

Lic. Mauricio Vila Dosal
Governor of Yucatán State
Palacio de Gobierno Calle 61 x 60 y 62
Col. Centro, C.P. 97000
Mérida, Yucatán
MEXIKO



José Adrián

Señor Gobernador:

José Adrián caminaba tranquilamente de regreso a casa tras salir de la escuela cuando, al pasar por una zona donde un vehículo policial había sufrido daños como consecuencia de un enfrentamiento entre un grupo de jóvenes, unos agentes de policía lo agarraron y lo arrojaron contra su vehículo.

Tenía entonces sólo 14 años, y lo detuvieron sin dar explicaciones.

La policía nunca llamó a sus progenitores.

Lo llevaron a la comisaría y lo torturaron. Es probable que su discapacidad auditiva le impidiera comunicarse adecuadamente con la policía durante su terrible experiencia.

Lo insto a que garantice que José Adrián obtiene justicia y plenas reparaciones por las violaciones de derechos humanos que sufrió.

Atentamente,

Unterschrift/Signature/firma _____

Name/Nombre _____

Anschrift/Address/dirección _____

Lic. Mauricio Vila Dosal
Governor of Yucatán State
Palacio de Gobierno Calle 61 x 60 y 62
Col. Centro, C.P. 97000
Mérida, Yucatán
MEXIKO



José Adrián

Dear Governor,

José Adrián was walking home from school when he stumbled on the aftermath of a clash between a group of youths that ended up damaging a police car.

The police jumped him and threw him against their car. Aged just 14 at the time, he was arrested with no explanation.

The police never called his parents. They took him to the police station and tortured him.

It's likely that his hearing disability prevented him from communicating well with the police during his ordeal.

I urge you to ensure that José Adrián gets justice and full reparations for the human rights violations he has suffered.

Yours sincerely,

Gerechtigkeit für José Adrián!

Sehr geehrter Herr Gouverneur

Im Februar 2016 hat die Polizei im Bundesstaat Yucatán den 14-jährigen Schüler José Adrián grundlos festgenommen, als er von der Schule nach Hause ging, gerade als eine Auseinandersetzung in einer Gruppe Jugendlicher zu Ende ging, wobei ein Polizeiauto zu Schaden kam.

Die Polizisten informierten seinen Eltern nicht. Sie nahmen ihn auf die Polizeiwache mit und misshandelten ihn dort.

Da er Hörschwierigkeiten hatte, konnte er sich während des Verhörs nur schlecht verständigen.

Ich fordere Sie auf,

- dafür zu sorgen, dass diejenigen, die für die Misshandlung von José Adrián verantwortlich sind, zur Rechenschaft gezogen werden;
- sicherzustellen, dass der Schüler eine Entschädigung für die erlittene Misshandlung erhält.

Hochachtungsvoll

